



# Blessed Sacrament Parish Parroquia Santísimo Sacramento

3528 S. Hermitage Ave. Chicago, IL 60609 • (773) 523-3917 • FAX (773) 247-9285

[blessedsacrament@bspchicago.org](mailto:blessedsacrament@bspchicago.org) • [www.bspchicago.org](http://www.bspchicago.org)

**ST. MAURICE CHURCH**  
3615 S. Hoyne Ave.

**OUR LADY OF GOOD COUNSEL CHURCH**  
3528 S. Hermitage Ave.

**Ss. PETER & PAUL CHURCH**  
3745 S. Paulina St.

November 24, 2019

**Our Lord Jesus Christ,  
King of the Universe**

**Nuestro Señor Jesucristo, Rey del Universo**

## OFFICE HOURS

Mon. Wed. & Fri. 10 a.m. to 4 p.m.  
Tuesday 12:00 p.m. to 7:00 p.m.  
Thurs, Sat. & Sun. Closed

## HORARIO DE OFICINA

Lunes, Miércoles y Viernes 10 a.m. a 4 p.m.  
Martes 12:00 p.m. a 7:00 p.m.  
Jueves, Sábado y Domingo Cerrado

## MASS SCHEDULE • HORARIO DE MISAS

Mon & Wed: 8:00 a.m. at SM *Bilingual*  
Tuesday 8:00 a.m. at OLGC *Español*  
Friday: 8:00 a.m. at SSPP *Bilingual*  
Saturday: 4:00 p.m. at SSPP *English*  
6:00 p.m. at NSBC *Español*  
Sunday: 7:30 a.m. at SM *English*  
9:00 a.m. at SM *Español*  
9:00 a.m. at SSPP *English*  
10:30 a.m. at OLGC *English*  
12:00 p.m. at SSPP *Español*

## CONFESSIONS • CONFESIONES

Saturday: 3:00 p.m. at SSPP *en SS Pedro y Pablo*  
*or by appointment • o hacienda cita*

## HOLY HOUR • HORA SANTA

Sunday: 6:30 p.m. at OLGC *en NS Buen Consejo*

Emergency Sick Calls after office hours  
(708) 712-3329

Número de Emergencia cuando la oficina  
esté cerrada



© J. S. Paluch Co., Inc.

*Hoy estarás  
conmigo en el  
paraíso*

# MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

## Flower Offerings for November 24 - 30

**Saturday - November 23, 2019**  
**ST. CLEMENT I, ST. COLUMBAN**  
**BLESSED MIGUEL AGUSTIN PRO**  
 Marriage of Mayra Padilla & Roberto Gonzalez  
 Quinceañera of Gabriela Linda Alonzo  
 †Joseph Ryan (Judy Quinnert)  
 †Yolanda Cortez (Familia Aleman)  
 Por todas las necesidades de la Familia Rosales  
 En acción de gracias de la Familia Barrera  
 †Maria Carmen Bedolla ( 1<sup>er</sup> aniv.)  
 (Familia Tenorio Bedolla)

**Sunday - November 24, 2019**  
**OUR LORD JESUS CHRIST, KING OF THE UNIVERSE**  
 Vocations to the Priesthood  
 7:30 am SM †Florence Wilk (Joyce Fornek)  
 9 am SSPP †Juan Cortez (Familia Cortez)  
 9 am SM †Fe Esperanza Gonzaga Guerrero  
 (Familia Gonzalez)  
 †Catalino Maldonado y Maria Mena (Familia)  
 †Yolanda Cortez (Rosa Lopez y Familia)  
 †Las Almas del Purgatorio (Familia Gonzalez)  
 Por todas las necesidades de la Familia Rosales  
 12 pm SSPP Cumpleaños de Efren y Rolando Flores  
 (Familia)  
 Cumpleaños 65 de Guadalupe Mendez  
 (Familia)  
 †Yolanda Arroyo (Familia)  
 †Jorge Reyes (Angelina Martinez)  
 †Pablo Martinez (Angelina Martinez)

**Monday, November 25, 2019**  
**ST. CATHERINE OF ALEXANDRIA**  
 8 am SM Por todas las necesidades de la Familia Rosales

**Tuesday - November 26, 2019**  
 8 am OLGC Por todas las necesidades de la Familia Rosales  
 †Maria Guadalupe Fernandez Ramirez (Hija)

**Wednesday - November 27, 2019**  
 8 am SM †Isabelle Calabrese (Eileen Hellmer)  
 Por todas las necesidades de la Familia Rosales

**Thursday - November 28, 2019**  
**THANKSGIVING DAY**  
 9 am SSPP In Thanksgiving to God for Our Parishioners

**Friday - November 29, 2019**  
 8 am SSPP Por todas las necesidades de la Familia Rosales

**Saturday - November 30, 2019**  
**ST. ANDREW**  
 4 pm SSPP †Fred Swiszc (Theresa Bryk)  
 †Florence Wilk (Stella Niemiec)  
 6 pm OLGC †Ignacio Lopez (Rosa Lopez y Familia)

**Sunday - December 1, 2019**  
**FIRST SUNDAY OF ADVENT**  
 7:30 am SM †Drake Ochoa (Esther Ochoa)  
 †Ermila Castaneda (Norma Avalos)  
 9 am SSPP †Lorraine Peca (Frank & Raylene Rzasz Family)  
 †Ermila Castaneda (Joanne Amedeo)  
 9 am SM 40 Aniversario de Matrimonio  
 Martha y Jose Mendoza  
 †Fe Esperanza Gonzaga Guerrero  
 (Familia Gonzalez)  
 †Las Almas Del Purgatorio (Familia Gonzalez)  
 †Abel Franco y Adela Tavares (Familia)  
 †Jose Franco (Familia)  
 10:30 am OLGC †Rose Ciesielczyk (Roy & Sue Pletsch)  
 †Casimir & Pauline Skrzynecki  
 (Pat, Sandi, & Janet)  
 12 pm SSPP †Ignacio Lopez (Rosa Lopez y Familia)

**Eucharistic Adoration Chapel at SSPP**  
 Healing and Health for Maria Barrera

**Flowers for St. John II at SSPP**  
 No intention this week

**Flowers for Mary at OLGC**  
 No intention this week

**Flowers for the Holy Family at SM**  
 No intention this week

**Flowers for St. John XXIII at SM**  
 No intention this week

*Pray for us - Oren por nosotros*



**For the sick-por los enfermos:**

Jeannette Adamczyk, Alberto Avitia,  
 Yolanda Avitia, Maria Barrera, Claudia Bonomo,  
 Michael Curtis, Amparo Diaz, Barbara Duda,  
 Deacon Dismas Fernandez,  
 Arlene Foreman, Bernie Foreman,  
 Maria Galván, Bertha Gonzalez, Guadalupe González,  
 Virginia Grosh, Judy Heidewald,  
 Melba S. Hidalgo, Lottie Mikrut,  
 Michael Nolan, Leoncia Ortiz,  
 Janet Schwark, Jesús Terán, and Rosendo Villagomez  
 and Father Louis Zake.

**For those in the Armed Forces...**

*Por quienes están en las Fuerzas Armadas:*  
 Jennifer Galvan, Vincent Galvan,  
 Laura Langley (Air Force)  
 Jacquelyn Rivera (Marines)



=== PARISH STAFF | PERSONAL DE LA PARROQUIA ===

**FR. ISMAEL SANDOVAL-MANZO**, Pastor  
 (773) 523-3917 Ext. 22 [isandoval@bspchicago.org](mailto:isandoval@bspchicago.org)

**JUAN Y ROSA ROSALES**, Pareja de Diáconos

**MS. LUCRECIA GARCIA**, Coordinator de Rel. Ed.  
 (773) 523-4044 [rep@bspchicago.org](mailto:rep@bspchicago.org)

**MS. DENISE PINEDA**, Business Manager  
 (773) 523-3917 ext. 23 [dpineda@bspchicago.org](mailto:dpineda@bspchicago.org)

**MS. JOANNE AMEDEO**, Administrative Assistance  
 (773) 523-3917 ext. 28 [jamedeo@bspchicago.org](mailto:jamedeo@bspchicago.org)

**MS. KARINA ONATE**, Receptionist  
 (773) 523-3917 [blessedsacrament@bspchicago.org](mailto:blessedsacrament@bspchicago.org)

## ISMAEL'S THOUGHTS

*¡Viva Cristo Rey! (Long live Christ the King!)* That was the cry, together with *Viva la Virgen de Guadalupe*, that Cristeros used to shout before they were executed, in Mexico, because they did not want to renounce their Catholic faith. From 1926 to 1929, Mexican president Plutarco E. Calles was trying to impose anti-religious, anti-Catholic, anti-clerical laws. He started with a prohibition to have any public demonstration of faith, and gradually to make it a crime to have any celebration, or even to be in possession of any religious items like crucifixes, medals, or holy cards. Most of the Mexican people accepted these extreme laws, but there were some 'rebels' who were not willing to give up their faith, especially in central-western Mexico. The rebels called Cristeros were chased by the Federales (Mexican Army) and put into jail. Later, they were given the opportunity to renounce and reject their faith in Jesus Christ or to be executed. So, before they were shot by the army, they would cry out *Viva Cristo Rey!* Those were their last words and their last testimony of faith.

Today we celebrate the Solemnity of Jesus Christ, King of the Universe. This is a celebration that was inspired by Catholics like these brave men and children, ready to die before giving up their faith in Jesus Christ. For most of us, this celebration is a reminder that Jesus is the most important ruler, not competing with rulers of this world, because Jesus is not taking the place of worldly rulers who have their own responsibilities of governing their peoples, but to recognize that Jesus' laws of love and compassion have to inspire us in all we do every moment of our lives.

I do not think that, in our country, we will be in a situation where we have to choose between living or renouncing our faith, like the Cristeros, but every day we have opportunities to show our alliance to Jesus our King. Not only when we act with love and compassion with people we encounter every day, but also, when we look for justice, especially the most vulnerable: unborn children, homeless, elderly, immigrants, and many more. When we are concerned for their well being and do what is in our power to show them the loving face of Christ, we are proclaiming that Jesus Christ lives in our hearts and in our world.

As we ask those great martyrs to intercede for us before the Father, let us ask the Holy Spirit to give us the same gifts they had to proclaim and live their faith in that way, to be proud of belonging to the Kingdom of God, and with the hope that Jesus will say to us the same words He said to Dismas, when he was dying on the cross: Amen, I say to you, you will be with me in Paradise."

## WHAT IS GOING ON...

As you know this Thursday, we will have a mass of Thanksgiving Day. The collection will benefit Taller de Jose, an organization in Little Village that assists people with resources or programs they need. That is a great way to say 'thank you Lord, for all you have given me' by helping people who need with our support.

We are going to begin with Liturgy for Children during some of our Sunday Masses. We are going to invite children 4 to 11 years of age who are coming to mass, to join a group of catechists to celebrate the Liturgy of the Word, that is, after the Collect Prayer until the Prayers of the Faithful. During that time, our children will go to the hall to meditate on the Word of God of that Sunday, in a way appropriate to them, and then have some manual activities to reinforce the message. Then, before the collection, they will return to the church to join their parents and the rest of the assembly and continue celebrating the Mass. Hopefully it would help them to understand Scriptures better, and to practice the message of the Gospel during the week with their families.

Because we have less ministers (priests and deacons) than when we started, and less participation of parishioners, we are going to suspend our Holy Hour on Sundays, being today the last day we will have it. Hopefully, we will resume this beautiful practice in the near future, and perhaps, looking for a better moment to have it.

*Fr. Ismael*

## TRIGÉSIMO TERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

*¡Viva Cristo Rey!* Ese era el grito, junto a *Viva la Virgen de Guadalupe*, que los cristeros decían antes de ser ejecutados, en México, porque no querían renunciar a su fe católica. De 1926 a 1929 el presidente de México Plutarco E. Calles estuvo tratando de imponer leyes antirreligiosas, anticatólicas y anticlericales. Comenzó prohibiendo cualquier demostración pública de fe, y gradualmente hasta declarar que era crimen el llevar un crucifijo, medalla o estampita de algún santo. La mayoría de los mexicanos aceptó estas leyes, pero hubo algunos 'rebeldes' que no estuvieron dispuestos a renunciar a su fe, especialmente en los estados del centro-occidente de México. A los rebeldes llamados cristeros eran perseguidos por los Federales, (el ejército) y encarcelados. Después les daban la oportunidad de renunciar y rechazar su fe en Jesucristo o de ser ejecutados. Así pues, antes de que los Federales les dispararan, ellos gritaban *¡Viva Cristo Rey!* Esas eran sus últimas palabras y su último testimonio de fe.

El día de hoy celebramos la Solemnidad de Jesucristo, Rey del Universo. Esta celebración fue inspirada por católicos como estos hombres y niños valientes, listos para morir antes de renunciar a su fe en Jesucristo. Para la mayoría de nosotros, esta celebración es un recordatorio de que Jesús es el gobernante más importante, no compitiendo con los gobernantes de este mundo, porque Jesús no toma el lugar de los gobernantes mundanos que tienen sus propias responsabilidades de dirigir a sus pueblos, pero de reconocer que la ley de Jesús de amor y compasión tienen que inspirarnos en todo lo que hagamos cada momento de nuestras vidas.

No creo que, en nuestro país, estemos en una situación de tener que decidir entre vivir o renunciar a nuestra fe, como los cristeros, pero cada día tenemos oportunidades de mostrar nuestra alianza a Jesús nuestro Rey. No sólo cuando actuamos con compasión y amor con las personas que encontramos cada día, sino también cuando buscamos la justicia especialmente de los más vulnerables: los niños no nacidos, los indigentes, los ancianos, los inmigrantes y muchos más. Cuando estamos preocupados por su bienestar y hacemos lo que está en nuestras manos para mostrarles el rostro amoroso de Cristo, estamos proclamando que Cristo vive en nuestros corazones y en nuestro mundo.

Al pedirles a estos grandiosos mártires que intercedan por nosotros ante el Padre, pidamos también al Espíritu Santo que nos dé los mismos dones para proclamar y vivir la fe de esa manera, sintiéndonos orgullosos de pertenecer al Reino de Dios, y con la esperanza de que Jesús nos dirá las mismas palabras que le dijo a Dismas, cuando morirían en la cruz: "En verdad te digo que estarás conmigo en el paraíso"

## QUE ESTÁ PASANDO...

Como saben, este jueves tendremos una misa del Día de Acción de Gracias. La colecta de esa misa beneficiará a Taller de José, una organización en la Villita, que asiste a gente con recursos o programas que necesitan. Esta es una excelente manera de decir: "gracias, Señor por todo lo que me das" ayudando a la gente que necesita de nuestro apoyo.

Vamos a comenzar con la Liturgia para los Niños durante algunas de las misas del domingo. Vamos a invitar a niños de entre 4 y 11 años, que están en misa, a unirse a un grupo de catequistas a celebrar la Liturgia de la Palabra, que es, después de la Oración Colecta hasta las Oraciones de los Fieles. Durante ese momento, nuestros niños irán al salón a meditar sobre la Palabra de Dios de ese domingo de una manera apropiada para su edad, y después tendrán algunas actividades manuales que reforzarán el mensaje. Antes de la colecta, regresaran al templo a unirse a sus papás y al resto de la asamblea para continuar con la celebración de la Misa. Esperamos que esto les pueda ayudar a entender mejor las Escrituras y a practicar el mensaje del evangelio durante la semana con sus familias.

Porque no tenemos el mismo número de ministros (sacerdotes y diáconos) y menos participación de feligreses, de cuando comenzamos, vamos a suspender la Hora Santa de los domingos, siendo este domingo el último día que la tenemos. Esperamos que podamos continuar en el futuro con esta hermosa práctica de fe, y posiblemente buscar un momento más apropiado.

*P. Ismael*

Ministers Schedule November 23 & 24		
Mass	Lectors	E-Ministers
4 p.m. SSPP Saturday	J. Wood	T. Krueger M. Mikrut
6 p.m. OLG Saturday	S. Cerna C. Romero	L. Garcia A. Uribe G. Uribe
7:30 am. Sunday SM	D. Pineda	L. Garcia A. Gula
9 am. Sunday SSPP	A. Bara	S. Cortez A. Krok E. Rabiela
9 am. Sunday SM	J. Ortiz G. Uribe	E. Ramirez M. Ramirez B. Rangel J. Rangel
10:30 am. Sunday OLGC	S. Pletsch	S. Pletsch S. Sereda
12 pm. Sunday SSPP	A. Martinez S. Rios	F. Medina O. Medina F. Perez V. Perez R. Reyes

# Winner A Day- 2019

**November 4, 2019**

Monday, \$25: Daniel Diaz, Jr., ticket 884702

**November 5, 2019**

Tuesday, \$25: Carol Kosiek, ticket 440985

**November 6, 2019**

Wednesday, \$25: Gloria Osorio, ticket 884778

**November 7, 2019**

Thursday, \$25: Loretta Paluch, ticket 885208

**November 8, 2019**

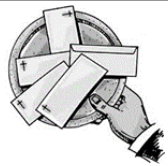
Friday, \$25: Joshua Curtis, ticket 440740

**November 9, 2019**

Saturday, \$50: Katie Sosa, ticket 442968

**November 10, 2019**

Sunday, \$50: Marlene Chodor, ticket 440471



## Weekly Offering Report November 18, 2019

Envelopes: 298	\$3,293.35	Sobres: 298
Loose	\$1,355.61	Suelto
Children's Collection	\$142.15	Colecta de Niños
Electronic Giving	\$130.00	Donaciones Electrónicas
Total Collection	\$4,921.11	Total de Colecta
Weekly Budget	\$5,038.00	Presupuesto Semanal
Over (under) Budget	(\$116.89)	Diferencia (deficiencia)
Debt Reduction	\$8.00	Reducción de deuda
Sharing Collection	\$79.00	Colecta Compartida
Food Pantry	\$715.00	Despensa Parroquial

Thanksgiving Day Mass  
Misa de Acción de Gracias

**GIVE THANKS TO THE LORD.**  
*In Everything Give Thanks!*

**November 28, 2019**

**9am**

**SSPP Church**

**Templo de San Pedro y San Pablo**

Bring your bread and wine for a special blessing!  
Traigan su pan y vino para una bendición!

**Rifa de Nuestra Señora de Guadalupe**

**Our Lady of Guadalupe Raffle**

Disponibles después de Misa:

Available after Mass on:

November 23, 24, 30

December 1, 7, 8

\$5 for 6 tickets or  
\$1 each ticket

\$5 por 6 boletos o  
\$1 cada uno

1<sup>st</sup> Prize \$300  
2<sup>nd</sup> Prize \$150  
3<sup>rd</sup> & 4<sup>th</sup> Prize \$50

**THANKSGIVING POTLUCK DINNER**

**CENA DE ACCIÓN DE GRACIAS**

**Sunday, November 24, 2019**

**2pm at OLG hall**

Bring your favorite dish to share!

¡Traiga su platillo favorito para compartir!

A time to gather together and thank God

for one another and our Parish!

¡Un tiempo para reunirnos y darle gracias a Dios por nuestra comunidad de feligreses y nuestra Parroquia!

**Mass Intentions for 2020**

The Mass book for 2020 is now open. Please call the parish office to register your mass intentions. The Community Masses will continue the third Sunday of the month. One of the beautiful practices of our faith is to pray for those who have gone before us marked with the sign of faith. Let us continue this rich tradition

**Intenciones de Misa para 2020**

El libro de misas para 2020 ya está disponible. Por favor llame a la oficina parroquial para registrar sus intenciones de Misa. Las misas comunitarias continuaran el tercer domingo del mes. Una de las practicas hermosas de nuestra fe es orar por aquellos que nos han precedido marcados con el signo de la fe. ¡Continuemos con esta rica tradición!

### **Advent Wreath Lighting**

One of the beautiful customs we have at our Advent Weekend Masses is lighting the Advent Wreath. We ask you to consider being a part of this tradition, whether it be a family or neighbors and friends. Beginning November 23/24, a sign-up sheet titled, "Advent Wreath Lighting Volunteers" may be found in the vestibule of each of our churches, where you may sign up to light the Advent Wreath. Come at least 15 minutes before the Mass and be ready to walk in the Entrance Procession.

### **Encender la Corona de Adviento**

Una bonita tradición que tenemos en las misas de los Domingos de Adviento es encender las velas de la Corona de Adviento. Queremos que ustedes sean parte de esta tradición, ya sea como familia, o con sus vecinos o amigos. Empezando el 23 y 24 de noviembre, Unas hojas de inscripción tituladas, "Voluntarios para encender la Corona de Adviento" estarán en las mesas de la entrada de cada templo para que ustedes se anoten para encender la Corona de Adviento. Venga al menos 15 minutos antes de la misa y este preparado para caminar en la procesión de entrada.

### **Advent Practice for Our Community**

Advent is a time of anticipating the birth of Jesus but also His second coming at the end of the world. In this sense of anticipation, the Liturgy Committee invites you to take a handmade star found in the entrance area of the church beginning November 23/24, and write your Advent Practice on it. An Advent Practice is something positive that you do to build our parish community. Beginning the first week of Advent, you will find a simple Advent branch where your completed star may be hung. It symbolizes that our anticipation of love for Jesus and our community is a real and growing practice!

### **Practica de Adviento para nuestra Comunidad**

Adviento es un tiempo de anticipar el Nacimiento de Jesucristo y su regreso al fin del mundo. En este tiempo de anticipación, el Comité de Liturgia les invita a tomar una estrella que se encuentra en la entrada del templo empezando el 23 y 24 de noviembre, donde pueden escribir su Practica de adviento. Una practica de adviento es algo positivo que hacen para ayudar al crecimiento de nuestra comunidad parroquial. Comenzando la primera semana de adviento, van a ver una rama de adviento en cada templo. Pueden colgar sus estrellas en esta rama. Esto simboliza que nuestra anticipación de amor por Jesús y nuestra comunidad es una practica que sigue creciendo y es real.



### **Community Event**

#### **Sponsored by the Parish Council**

On December 4<sup>th</sup>, Janice Schmid, a talented greeting card artist, will be at St. Maurice Hall showing individuals how to make homemade greeting cards. We will meet at 10:30 a. m. So if you would like to tap into your creative side, come join us. **RESERVATIONS ARE NECESSARY.** Space is limited to 10 individuals, so please call: 773-927-4975 to reserve your spot.



### **Thanksgiving Day Mass Collection**

On Thanksgiving Day, we gather as a community to give thanks to God. God has blessed us with so many good gifts, especially the gifts of our faith, family, and community. On this day, we remember those who are in need. One way we can reach out to those who are in need is by sharing with Taller de Jose, located at 2831 W. 24<sup>th</sup> Blvd. Taller de Jose is a community resource center that offers accompaniment to people in need, connecting people to services and services to people. As a sponsored ministry of the Congregation of St. Joseph, Taller de Jose exists so that all may be one. Therefore, the Thanksgiving Day Offertory collection will be taken up to support the work of Taller de Jose. Thank you in advance for your generosity.

### **Colecta de Misa del Dia de Acción de Gracias**

En el Día de Acción de Gracias nos reunimos como comunidad a dar gracias a Dios. Dios nos ha bendecido con muchos regalos buenos, especialmente los regalos de nuestra fe, familia y comunidad. En este día recordamos a los necesitados. Una manera de ayudar a los necesitado es compartiendo con el Taller de José, localizado en 2831 W. 24th Blvd. El Taller de José es un recurso en la comunidad que acompaña a la gente necesitada, conectando a la gente con servicios. Como ministerio patrocinador de San José. Taller de José existe para que todos seamos uno. Por lo tanto, la colecta del Día de Acción de Gracias será para brindar apoyo al Taller de José. Por adelantado gracias por su generosidad.

Thank  
you

MAY THE LORD RICHLY BLESS ALL  
QUE EL SEÑOR BENDIGA RICAMENTE A TODOS

**Lectors-Lectores**  
**Extraordinary Ministers**  
**Ministros Extraordinarios**  
**Music Ministers-Ministros de Música**  
**Altar Servers- Monaguillos**  
**Ministers of Hospitality**  
**Ministros de Hosteleria**  
**and/ y**  
**Ushers- Ujieres**

## November 25 - December 1, 2019

Monday November 25	Tuesday November 26	Wednesday November 27	Thursday November 28	Friday November 29	Saturday November 30	Sunday December 1
6 pm <b>Circulo de Oración</b> Centro Catequetico	7 pm <b>First Reconciliation</b> SM Church	6:45 pm <b>Bingo</b> OLGC Hall	9 am <b>Thanksgiving Day Mass</b> SSPP Church  <i>Blessed Thanksgiving to all Parishioners and their Families!</i>	<b>Parish office is closed today.</b>  <b>La oficina parroquial está cerrada hoy.</b>  6:15 pm <b>Legion de Maria</b> Salón de Oficina	<b>No Religious Education Classes Today!</b>  <b>¡No hay Clases de Educación Religiosa hoy!</b>	6:30 pm <b>Holy Hour/ Hora Santa</b> OLGC Church



### Opłatki Traditional Polish Christmas Wafers

The traditional Opłatki will be available at Ss. Peter and Paul Church after each weekend Mass starting November 30/ December 1. They are available at the parish office beginning December 2. The Christmas wafers are a symbol of forgiveness and abundant Christmas blessings. They are usually broken and shared at holiday meals, especially the Vigilia of Christmas Eve. The suggested donation for one envelope of Opłatki is \$2.00.

### *Blessing of home Advent Wreaths* *Bendición de Coronas de Adviento*

*November 30/ December 1*  
*At each Mass/ En cada Misa*

The use of the Advent Wreath is a traditional practice which has found its place in the Church as well as at home. The blessing of the Advent Wreaths takes place on the first Sunday of Advent which will be November 30/ December 1. As our Church Advent Wreath is blessed, your home Advent Wreaths will also be blessed. Please bring your Advent Wreath with you next weekend.

El uso de la Corona de Adviento es una tradición que ha encontrado su lugar tanto en la Iglesia como en el hogar. La bendición de las Coronas de Adviento se lleva a cabo el primer domingo de Adviento, que será el 30 de noviembre / 1 de diciembre. Cuando nuestra Corona de Adviento de la Iglesia es bendecida, las Coronas de Adviento de su hogar también serán bendecidas. Por favor traiga su corona de adviento el próximo fin de semana.

#### BAPTISM:

Come at least two months in advance, talk with one of the priests. Need to be a registered active parishioner of a parish. We celebrate baptism the first and third Saturdays of the month in Spanish, and the second Saturday of the month in English.

#### QUINCEAÑERA:

Girl needs to have the sacraments of initiation and to be a registered active member of our parish. Parents have to come, at least four months in advance, to talk with one of the priests.

#### WEDDING:

Arrangements should be made by talking with one of the priest at least six months in advance.

**PRIESTS ARE AVAILABLE TO MEET WITH PEOPLE EVERY TUESDAY FROM 4 P.M. TO 7 P.M.  
OR ANY OTHER DAY BY APPOINTMENT.**

#### BAUTISMOS:

Venga al menos dos meses antes a hablar con uno de los sacerdotes. Necesita ser feligrés inscrito y activo de una parroquia. Celebramos bautismos el primer y tercer sábado del mes en español y el segundo sábado del mes en inglés.

#### QUINCEAÑERA:

La muchacha tiene que haber celebrado todos los sacramentos de iniciación y ser feligrés inscrita y activa de nuestra parroquia. Los papás tienen que venir al menos cuatro meses antes de la celebración a hablar con uno de los sacerdotes.

#### MATRIMONIO:

La pareja tiene que venir a la parroquia a hablar con el sacerdote al menos seis meses antes de la boda.

**LOS SACERDOTES ESTÁN DISPONIBLES PARA REUNIRSE CON LAS PERSONAS  
LOS MARTES DE 4 P.M. A 7 P.M. O CUALQUIER OTRO DÍA HACIENDO CITA.**



**DIVINE MERCY  
ADORATION CHAPEL  
FOR THE SICK AND DYING**

**OPEN**

*24 hours a day • 7 days a week  
at 38<sup>th</sup> Street and Paulina Street*

If you would like to have the access code to our Adoration Chapel, just come to the office (3528 S. Hermitage Ave.) with a State ID to get the access code

**CAPILLA DE  
ADORACIÓN  
DE LA  
DIVINA MISERICORDIA  
PARA LOS ENFERMOS Y MORIBUNDOS**

**ABIERTA**

*24 horas al día • 7 días de la semana  
en la calle 38 y la calle Paulina*

Si desea tener el código de acceso para nuestra Capilla de Adoración, sólo venga a la oficina (3528 S. Hermitage Ave.) con una identificación oficial

**Blessed Sacrament Parish/Parroquia Santísimo Sacramento**

**PARISH REGISTRATION FORM-UPDATE FORM**

**FORMA DE INSCRIPCIÓN-ACTUALIZACIÓN PARROQUIAL**

*This information is confidential and will be retained at the parish office  
Esta información es confidencial y se mantendrá en la oficina parroquial*

**PLEASE PRINT CLEARLY/FAVOR DE ESCRIBIR LEGIBLEMENTE**

**Please mark one/marque una opción**     New Registración/Registro Nuevo     Update/Actualización

Last Name/APELLIDO: \_\_\_\_\_ Birthday/fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

First Name/NOMBRE: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Address/Domicilio: \_\_\_\_\_ Apt. #: \_\_\_\_\_ Floor: \_\_\_\_\_

City/Ciudad: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip code: \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_

Spouse's Name/Esposo(a): \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_

Name/hijo: \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_

Name/hijo: \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_

Name/hijo: \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_

Name/hijo: \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_

-For Office Use Only

**Sequencer:** \_\_\_\_\_ **Envelope number:** \_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_